

Disaster Preparation Lesson
for Foreign Residents
Free!

외국인을 위한
방재교실
무료!

外国人
防災教室
免费!

Lớp học phòng chống thiên tai cho
người nước ngoài
Miễn phí!

がい じん
外国人のための

ぼう さい きょう しょつ
防 災 教 室

さんかひむりょう かね
参加費無料：お金はいりません！

Disaster Preparation Lesson for Foreign Residents

えいご ちゅうごくご かんこく ちょうせんご ご つうやく
英語、中国語、韓国・朝鮮語、ベトナム語の通訳がいます。
There will be English, Chinese, Korean, Vietnamese interpreters.

ていん にん もうしこみせんちゃくじゅん
定員25人（申込先着順）
Maximum 25 people
(first-come, first-served basis)



ねん がつ にち ど
2026年7月11日（土）
ごご 1じ しゅうごう 4じ 30ぶん
午後1時(集合)～4時30分

Saturday, July 11, 2025
1:00 PM(assembly) - 4:30 PM



あべの ぼうさい
阿倍野防災センター（あべのタスカル）
Abeno Tasukaru 1:30 p.m.～2:30 p.m.

つなみ ひなん まな
津波からの避難を学ぶ
Evacuation from Tsunami

がれきのまち
Earthquake aftermath

きょだい さいがい たいけん
巨大スクリーンで災害を体験など
Movie about a disaster, etc.

あべの し みがくしゅう
阿倍野市民学習センター
Abeno Lifelong Learning Center 2:45 p.m.～4:30 p.m.

にほんじん さんかしゃ いっしょ
日本人の参加者と一緒にワークショップ
Workshop with Japanese residents

さいがい お とき
災害が起こった時にどうすればいいか、
みんなで一緒に考えてみましょう！
Let's all think about what to do in an earthquake!

主催：公益財団法人 大阪国際交流センター／大阪市経済戦略局
大阪市立阿倍野市民学習センター（指定管理者：一般財団法人大阪教育文化振興財団）

Lớp học phòng chống thiên tai cho người nước ngoài

Thời gian

Ngày 11 tháng 7 năm 2026 (Thứ bảy)

Địa điểm

Sảnh tầng 1- trung tâm phòng chống thiên tai Abeno Tasukaru. Tập trung vào lúc 1 giờ chiều

Nội dung

Học sơ tán khi có sóng thần



Thành phố bị tàn phá sau thiên tai



Trải nghiệm thiên tai qua màn hình lớn



Đối tượng

Công dân ngoại quốc (có thông dịch tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc • Triều Tiên, tiếng Việt)

Đăng kí

Đăng ký tham gia qua mẫu google. → <https://forms.gle/vRoP2BATYXjJ8wYDA>



Disaster Preparation Lesson for Foreign Residents

Date

Saturday, July 11, 2026

Venue & Time

Abeno Tasukaru 1F Lobby, Arrive by 1:00 PM

Contents

Evacuation from Tsunami



Earthquake aftermath



Experience a disaster



Participants

Foreign Residents (There will be English, Chinese, Korean and Vietnamese interpretation.)

Application

Please apply through the online form. → <https://forms.gle/vRoP2BATYXjJ8wYDA>



一起参加外国人防防灾教室吧！

日期

2026年7月11日(周六)

地点和时间

Abeno Taskaru 1楼大堂 下午1点集合

内容

海啸避难



被地震破坏的城镇



灾难体验



对象

外国人居民 (有英语、中文、韩国・朝鲜语、越南语的翻译)

报名方式

请填写网上的报名表。 → <https://forms.gle/vRoP2BATYXjJ8wYDA>



외국인을 위한 방재 교실

날짜

2026년7월11일(토)

장소 & 시간

아베노타스카루 1층 로비, 오후1시 집합

내용

쓰나미 피난



지진 후 잔해 거리 체험



재해를 체험



대상

외국인 주민(영어, 중국어, 한국・조선어, 베트남어 통역이 있습니다.)

신청

온라인폼으로 신청해 주십시오. → <https://forms.gle/vRoP2BATYXjJ8wYDA>



とあ
お問い合わせ



こうざい おおさか こくさい こうりゅう
(公財) 大阪国際交流センター
Osaka International House Foundation

Tel : 06-6773-8989

ホームページ : <https://www.ih-osaka.or.jp/>

